

s'ingéniait à expliquer et à commenter toujours les mêmes passages, il ne se trouvait personne pour donner une traduction du chapitre dans son entier; il m'a semblé que l'entreprise devait être tentée puisqu'elle permettrait au lecteur de saisir d'un seul coup d'oeil quelle était la situation politique de l'Asie Centrale au premier siècle de notre ère; j'ai cru d'ailleurs qu'il serait bon d'éclairer le texte du chapitre consacré aux contrées d'Occident en y joignant les biographies des généraux qui furent les instruments de la politique chinoise dans ces régions; c'est pour cette raison que j'ai déjà publié les biographies des généraux *Pan Tch'ao*, *Pan Yong* et *Leang K'in*¹⁾ et que j'annexe au présent travail les biographies des généraux *King Ping* et *Keng Kong*. Enfin j'ai reproduit le texte chinois du chapitre CXVIII du *Heou Han chou*, d'après l'édition publiée à Chang-hai en 1888 pour que le lecteur ait le moyen de contrôler constamment ma traduction.

II. En ce qui concerne les Indo-scythes:

Specht: *Etudes sur l'Asie Centrale d'après les historiens Chinois* (*Journal Asiatique*, Oct.-Déc. 1883, p. 317—350; Fév.-Mars 1890, p. 180—185; Juillet-Août 1897, p. 152—193).

Sylvain Lévi: *Notes sur les Indo-scythes* (*Journal Asiatique*, Nov.-Déc. 1896, p. 444—484; Janv.-Fév. 1897, p. 5—42).

Marquart: *Ērānšahr* (1901; notamment p. 199—219 et 242—248).

O. Franke: *Beiträge aus Chinesischen Quellen zur Kenntniss der Türkvölker und Skythen Zentralasiens* (1904).

• III. Sur le commerce entre la Chine et l'Orient romain dans les deux premiers siècles de notre ère:

Richthofen: *Ueber die Centralasiatischen Seidenstrassen. bis zum zweiten Jahrhundert n. Chr.* (*Verhandlungen der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin*, vol. IV, 1877, p. 96—122).

Richthofen: *Ueber den Seeverkehr nach und von China im Alterthum und Mittelalter* (dans *Verhandlungen der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin*, vol. III, p. 86—97).

F. Hirth: *Zur Geschichte des antiken Orienthandels* (dans *Verhandlungen der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin*, vol. XVI, 1889, p. 46—64).

F. Hirth: *Ueber dem Seeverkehr Chinas im Altertum nach Chinesischen Quellen* (dans *Geographische Zeitschrift*, Leipzig, 1896, t. II, pp. 444—9).

Vidal de la Blache: *Les voies de commerce dans la Géographie de Ptolémée* (*Comptes-rendus des séances de l'Académie des Inscriptions*, 1896, p. 456—483).

Vidal de la Blache: *Note sur l'origine du commerce de la soie par voie de mer* (*Comptes-rendus des séances de l'Académie des Inscriptions*, 1897, p. 520—527).

1) Voyez dans le *T'oung pao* de mai 1906, p. 210—269, l'article intitulé *Trois généraux chinois de la dynastie des Han orientaux*.